



Built to Lead

Para su Publicación Inmediata: 7/14/2016

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA A LOS OFICIALES DE POLICÍA DEL AÑO DEL ESTADO DE NUEVA YORK

Los oficiales Atkinson y Gurdo reciben una distinción por su heroico rescate de una niña de 14 años

El Gobernador otorga a otros doce oficiales el Certificado de Valor Excepcional

El gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que los oficiales Donald L. Atkinson y Lawrence F. Gurdo II recibirán el Premio al Oficial de Policía del Año del Estado de Nueva York. Los oficiales recibieron la distinción por ayudar a rescatar a una niña de 14 años de edad de las aguas del embalse Whitney Point en el Condado de Broome el verano pasado. Ambos policías desafiaron el agua fría y una corriente submarina extremadamente fuerte para rescatar a la adolescente del embalse de la represa, cerca de la desembocadura de un túnel de aducción de un cuarto de milla de longitud y ponerla a salvo.

"Los oficiales Atkinson y Gurdo encarnan la valentía y el profesionalismo en su accionar, lo cual permitió que salvaran a una joven de un peligro inminente", **comentó el gobernador Cuomo**. "En nombre de todos los neoyorquinos, les rindo homenaje por su heroísmo y por representar lo mejor de la comunidad del orden público de Nueva York".

La Teniente Gobernador Kathy Hochul se unió a Michael C. Green, Subcomisionado Ejecutivo de la División de Servicios de Justicia Penal del Estado y a George Beach, Superintendente de la Policía Estatal, para entregar el premio a los oficiales Atkinson y Gurdo en nombre del Gobernador Cuomo. Más de 50 personas asistieron a la ceremonia de premiación en Whitney Point Middle School, incluidos los familiares de los dos oficiales y colegas de las fuerzas del orden público de todo el Condado de Broome.

La Teniente Gobernador Kathy Hochul expresó, "Los oficiales de policía representan un modelo de conducta en sus comunidades y hacen que nuestros vecindarios se sientan más seguros. Hoy, elogiamos los actos heroicos de dos oficiales del estado de Nueva York que arriesgan sus propias vidas para salvar a otra. Gracias a las medidas tomadas por los oficiales Donald Atkinson y Lawrence Gurdo, una joven adolescente ahora puede llevar una vida plena".

El 15 de julio de 2015 a alrededor de las 8 p.m., el oficial Atkinson respondió inicialmente a una denuncia de un nadador angustiado en una zona de agua restringida cerca del embalse de la represa de Whitney Point en Dorchester Park. Al llegar, se enteró que la niña había sido arrastrada hacia adentro de uno de los túneles de aducción de la presa, una zona donde el agua corre a razón de 1.400 pies cúbicos por segundo, una velocidad comparable con la de los rápidos de aguas bravas. Podía escuchar a la chica gritar pidiendo ayuda, pero no podía verla en el agua, por lo que nadó hasta los túneles de

aducción de la represa y comenzó a buscar.

El oficial Gurdo llegó con una cuerda y se la entregó a un transeúnte para ayudar al oficial Atkinson que estaba luchando contra una corriente submarina para revisar cada vía de entrada. Luego, el oficial Gurdo se sumergió en el agua, ayudó al oficial Atkinson a colocarse sobre una plataforma por encima de la vía de entrada al túnel de aducción, para así poder continuar la búsqueda sin ser arrastrado hacia los túneles.

Desde la plataforma, los oficiales avistaron a la niña a alrededor de 15 pies de distancia, que apenas mantenía su cabeza afuera del agua. Pudieron llegar hasta la adolescente y arrastrarla hasta la plataforma, poniéndola a salvo. Poco tiempo después, llegó una embarcación de rescate del departamento de bomberos llegó y trajo a los tres individuos a la orilla.

George P. Beach, Superintendente de la Policía Estatal afirmó, "Los oficiales Atkinson y Gurdo fueron más allá de sus funciones habituales en julio pasado, cuando arriesgaron sus propias vidas para salvarla la vida de una niña de 14 años que quedó atrapada en la represa Point Whitney. Los felicitamos a ambos por un trabajo bien hecho y les agradecemos por el servicio que brindan a la gente del estado de Nueva York".

La División de Servicios de Justicia Penal coordina los trabajos del Comité de Selección del Oficial de Policía del Año, el cual revisa las nominaciones presentadas por los organismos de seguridad del estado de New York.

Michael C. Green, Subcomisionado Ejecutivo de la División de Servicios de Justicia Penal y Presidente del Comité de Selección del Oficial de Policía del año expresó, "Todas las nominaciones recibidas por el comité son ejemplos de lo que representa servir y proteger. Sin embargo, las acciones de estos dos oficiales sobresalieron del resto. Fueron mucho más allá de lo que exigía su deber para rescatar a una joven que, con toda probabilidad, se hubiera ahogado si no hubiera sido por la rápida acción de los oficiales. Me complace reconocer sus heroicos esfuerzos en nombre del comité".

Oficial Donald L. Atkinson: El oficial Atkinson, quien ha sido miembro de la policía del estado por más de 15 años, está asignado a la Tropa C en Whitney Point. Es oficial de entrenamiento de campo, técnico certificado en emergencias médicas e instructor certificado en la enseñanza de radares en la Academia Estatal de Policía. Criado en el área de Binghamton, su primer trabajo en el área de seguridad fue en la oficina del Sheriff del Condado de Broome.

A principios de este año, el oficial Atkinson fue nombrado Oficial del Año 2015 por la División de la Policía Estatal y Provincial de la Asociación Internacional de Jefes de Policía por sus acciones durante el rescate. Fue uno de los cuatro nominados y representó a la Región del Atlántico Norte. El oficial Atkinson sigue viviendo en el área de Binghamton, donde es miembro activo del cuerpo de bomberos voluntarios local. Él y su esposa, Lisa, tienen tres hijos.

Oficial Lawrence F. Gurdo II: El oficial Gurdo soldado pertenece a la Policía del Estado hace casi tres años y ahora está asignado a la Tropa D en Oneida. Criado en la aldea de Polonia en el Condado de Herkimer, se graduó en la Universidad de Niágara y posteriormente fue promovido a teniente en el Ejército de Estados Unidos. Recibió la Medalla al Servicio Meritorio por sus servicios prestados en Irak. El oficial Gurdo reside en

el área de Marcy con su novia Stephanie y continúa sirviendo en la Reserva del Ejército como capitán.

El Premio del Policía del Año fue creado en 1983, para reconocer a un oficial de policía, o un equipo de oficiales, por un acto excepcional de valor que simboliza el servicio de la policía en el estado de Nueva York. El premio se entregó por primera vez en 1984.

Puede encontrar una lista completa de los galardonados anteriores aquí:
<http://www.criminaljustice.ny.gov/ops/poya/recipientspast.htm>.

Desde que comenzó a otorgarse el premio, 110 oficiales de 17 agencias de todo el estado lo han recibido. De esos policías, 69 han sido galardonados después de su fallecimiento, incluidos 23 oficiales del Departamento de Policía de la ciudad de Nueva York y 37 miembros de las Autoridades Portuarias del Departamento de Policía de Nueva York/Nueva Jersey fallecidos durante el ataque terrorista al World Trade Center el 11 de septiembre de 2001.

Otros doce oficiales fueron nominados para este premio. Cada uno de estos oficiales recibirá un Certificado de Valor Excepcional de parte del Gobernador Cuomo:

Nominados:

Sargento Robert Sellick del Departamento de Policía de la Ciudad de Beacon (Condado de Dutchess): El 7 de mayo, el sargento Sellick, que estaba a punto de irse a descansar, escuchó una llamada sobre el robo de un auto. Después de volver a ponerse su uniforme, respondió a la zona donde se inició una persecución a pie. El sospechoso, armado con un cuchillo grande, salió corriendo del bosque y pasó por el auto del sargento. El sargento Sellick persiguió al individuo cruzando 4 carriles de la carretera I-84. El sospechoso subió un terraplén y, al no ser capaz de continuar, se volvió agresivo contra el sargento y se negó a obedecer las órdenes verbales. El sargento Sellick disparó contra el sospechoso, matándolo. Según la investigación del Departamento de Policía de Beacon, el sospechoso planeaba matar a un conocido que vivía cerca.

Sargento Michael Garavelli del Departamento de Policía de Gloversville (Condado de Fulton): El 13 de octubre, el sargento Garavelli conducía a su casa desde el trabajo cuando observó un enfrentamiento entre dos hombres, que él determinó que era un robo. Después de amenazar a la víctima con un pistola de descarga eléctrica, el sospechoso huyó del lugar. El sargento Garavelli obtuvo una descripción del sospechoso, solicitó ayuda e inició una investigación que finalmente provocó la detención del individuo quien fue declarado culpable de robo.

Oficial Michael J. Cadek del Departamento de Policía de Elmira Heights y el sargento Daniel West del Departamento de Policía de Horseheads (Condado de Chemung): El 22 de noviembre, el oficial Cadek se enfrentó a un hombre que estaba en la calle empuñando dos cuchillos y amenazaba que se haría daño. El sospechoso se acercó al oficial Cadek a pesar de que se le ordenó que dejara caer los cuchillos al suelo. El oficial Cadek regresó a su vehículo, pidió ayuda y a la escena se sumó el sargento West. El sujeto hizo gestos amenazantes con los cuchillos y luego se abalanzó sobre el sargento West. El oficial Cadek entonces desplegó su pistola de descarga eléctrica, golpeando al sujeto en el pecho y el hombro. El sujeto cayó y el sargento West lo puso bajo custodia.

Adjunto Benjamin Pisa de la Oficina del Sheriff del Condado de Erie: El 16 de julio, el adjunto Pisa respondió a un llamado que implicaba a un hombre de 20 años quien se había resbalado debajo de una desmalezadora, lo que provocó la amputación de una pierna y graves heridas en la otra. El adjunto Pisa reemplazó los torniquetes improvisados con cinturones en las piernas del hombre con nuevos torniquetes de emergencia, que contuvieron la pérdida de sangre. El adjunto Pisa permaneció junto al joven mientras se le colocaba una vía intravenosa para mantenerlo consciente y ayudó a subirlo al helicóptero de Mercy Flight que lo llevaría al hospital.

Oficial James Egloff y oficial Ryan Weiss del Departamento de Policía de Irvington (Condado de Westchester): El 8 de abril en la Estación Norte del Metro de Irvington, el oficial Egloff, quien se encontraba fuera de servicio y no portaba su arma, se enfrentó a un hombre que tenía un cuchillo y ya había apuñalado a otra persona. El oficial Egloff se identificó como un oficial de policía y ordenó al hombre que dejara caer el cuchillo. El hombre levantó el cuchillo sobre su cabeza, provocando que el oficial Egloff tomara una postura defensiva. Finalmente, llegó el oficial Ryan Weiss y sometió al hombre usando una pistola de descarga eléctrica. Los dos oficiales pusieron al hombre bajo custodia y proporcionaron primeros auxilios a la persona que había sido apuñalada y al sospechoso, que se había apuñalado a sí mismo.

Adjunto Joey L. Tortorella de la Oficina del Sheriff del Condado de Niágara: El 17 de abril, el adjunto Tortorella respondió a una llamada al 9-1-1 en la que cuelgan en la ciudad de Wheatfield. Al llegar, el adjunto Tortorella habló con un hombre cuyas respuestas eran imprecisas y escuchó a una mujer que gritaba pidiendo ayuda. El hombre cerró la puerta rápidamente, salió de la casa por una puerta trasera e comenzó un tiroteo con el adjunto Tortorella, quien recibió disparos en su chaleco antibalas. Mientras continuaba el tiroteo, el adjunto Tortorella aconsejó a la operadora que cierren la Escuela Primaria Errick Road ubicada en el área cercana por miedo a que el sujeto se dirigiera al edificio. El hombre finalmente volvió a la casa y se disparó. Además de disparar al adjunto Tortorella, el hombre le había disparado a sus padres, que sobrevivieron a las graves lesiones. A principios de este año, el adjunto Tortorella fue galardonado con la Medalla Presidencial al Valor por sus acciones.

Oficial Christopher Canale del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York: El 8 de octubre, el oficial Canale se encontraba fuera de servicio y viajando hacia el oeste en la autopista Long Island Expressway cuando observó un grave accidente entre un autobús escolar y un remolque de tractor. El autobús escolar estaba envuelto en llamas. El oficial Canale se estacionó y se acercó al autobús. Inmediatamente, se puso en contacto con el conductor del autobús, que se encontraba atrapado en el interior. El conductor le dijo que una ayudante estaba en la parte trasera del autobús. Aunque el oficial no pudo ver a la ayudante por el humo, le dio indicaciones para que saliera del autobús. Luego liberó al conductor atrapado antes de que llegaran los servicios de emergencia.

Adjunto James DeFilipps de la Oficina del Sheriff del Condado de Orleans: El 21 de marzo, el adjunto DeFilipps llegó al lugar de un accidente automovilístico en el que estaba involucrado un conductor que había huido de la escena de un incidente doméstico con un arma de fuego. Mientras el sospechoso disparaba a otros oficiales que respondieron a la llamada, el adjunto DeFilipps salió de su vehículo con su rifle de patrulla y se dirigió a un lugar seguro en una zona boscosa en frente al lugar del accidente. Como el adjunto DeFilipps entró al bosque, recibió dos disparos por parte del sospechoso, quien se encontraba a sólo 10 pies de distancia. Aunque estaba herido, el adjunto DeFilipps no

cedió terreno, regresó los disparos y mató al sospechoso.

Oficial Joshua Comitale y oficial Chad Klein del Departamento de Policía de Troy (Condado de Rensselaer): El 22 de agosto, el oficial Comitale respondió a un intento robo de auto que involucraba a un sospechoso armado. Al localizar a un individuo que coincidía con la descripción del sospechoso, el oficial Comitale salió de su patrulla y comenzó a seguir al sospechoso a pie, mientras esperaba la llegada del oficial Klein. Como el oficial Klein maniobró su vehículo para bloquear la huída del sospechoso, este disparó a quemarropa al oficial Klein en la parte posterior del hombro izquierdo. El oficial Comitale respondió inmediatamente disparando, hiriendo al sospechoso en el área pélvica, lo que provocó que cayera al suelo. El sospechoso y el oficial Comitale continuaron intercambiando disparos. El oficial Comitale fue baleado en ambas piernas; el sospechoso resultó muerto.

Además de la División del Comisionado de Servicios de Justicia Penal, el Comité de Selección del Policía del Año se compone de los siguientes miembros: el Superintendente del Departamento de Policía del Estado de Nueva York, Consejero y Director Ejecutivo de la Asociación Estatal de Sheriffs, Director Ejecutivo de la Asociación Estatal de Jefes de Policía, Presidente de la Conferencia de Policías de Nueva York, Presidente de la Asociación de Policías Benevolentes del Estado de Nueva York y Presidente de la Asociación de Agentes de Policía Benevolentes de la Ciudad de Nueva York.

La División de Servicios de Justicia Penal del Estado de Nueva York (www.criminaljustice.ny.gov) es un organismo de apoyo de justicia penal multifuncional con una variedad de responsabilidades, incluidas la recopilación y análisis de información penal a nivel estatal, la conservación de información de historiales criminales y archivos de huellas digitales, la supervisión administrativa de la base de datos de ADN del estado, en sociedad con la Policía del Estado de Nueva York, la administración de fondos de justicia penal federal y estatal, el respaldo de organismos relacionados con la justicia criminal en todo el estado, y la administración del Registro de Agresores Sexuales del estado.

###

Para obtener más noticias, ingrese en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418